

THÔNG BÁO CỦA THỊ TRƯỞNG (28/5/2009)

Tôi nghĩ là dịch Cúm Mới xảy ra ở thành phố Kobe lần này đã có phần ổn định.

Sau này, nhân danh là một nơi từng có kinh nghiệm về Cúm Mới, từ kinh nghiệm này tôi mong rằng thành phố Kobe sẽ trở về với cuộc sống an toàn hơn bất cứ nơi nào.

Thành phố Kobe, do ảnh hưởng của Cúm Mới cho nên cuộc sống của người dân và kinh tế địa phương đã bị đá kích lớn. Thiệt hại bởi lời đồn cũng nghiêm trọng. Để đánh tan tình trạng này, tôi nghĩ là chúng ta nên cùng nhau hợp sức để vượt qua. Để kéo TP Kobe trở về được tình trạng náo nhiệt hơn trước sẽ tổ chức những chương trình lớn như ngày hội Kobe Matsuri, cho vào tham quan cơ sở miễn phí .v.v... tìm mọi cách để cho người và người giao lưu với nhau, tụ tập lại .v.v...

Cúm Mới lần này gần giống Cúm Mùa cho nên đừng quá kích mà nên xử lý giống như cuộc sống mỗi ngày. Từ đây, tôi xin tuyên bố với toàn quốc lời tuyên thệ [*Hitomazu Anshin = Tinh nguy cơ đã tạm ổn*]. Vì thế, xin mời Quý vị đến Kobe chơi.

Và nhân dịp này, đối với thai phụ hay người có bệnh mãn tính cần chú ý nhiều đến sức khoẻ và xử lý gần giống như Cúm Mùa để trở về với nếp sống bình thường, Thành phố Kobe đưa ra đối sách là xin mỗi cá nhân tự đề phòng lấy.

Chúng tôi vẫn tiếp tục cảnh giác, sớm phát hiện người nhiễm và nhanh chóng đối phó không để dịch lan rộng.

Và để phòng bị nếu Cúm Mới lại xảy ra, dựa vào kinh nghiệm lần này, Kobe sẽ thực hiện *Soki Tanchi Chiki Rentai Shisutemu = Hệ thống liên đới với địa phương để khám phá sớm*. Và từng người một, thường ngày nên biết quản lý sức khoẻ cơ bản của việc phòng ngừa là tập thói quen xúc miệng, rửa tay .v.v... nên mua để sẵn khẩu trang, dụng cụ vệ sinh .v.v...

Để có thể kiến tạo một [Kobe] đầy sinh lực, an tâm và an toàn hơn bất cứ ở nơi nào; từ nay về sau tôi mong rằng sẽ cùng đồng hành một cách mạnh mẽ với Quý vị.

Thị trưởng thành phố Kobe Yada Tatsuo